

Hey There!



José Luis Morales • Cathy Myers • Sarah Jackson



سرشناسه	مورالس، خوزه لوئیس، ۱۹۶۶ - م.
عنوان و نام پدیدآور	Morales, José Luis
مشخصات نشر	تهران: شرکت غزال جوان، ۱۳۹۰ = ۲۰۱۱ م.
مشخصات ظاهری	۱۱۲ ص: مصور (بخشی رنگی).
شابک	۹۷۸-۹۶۴-۹۹۱۲-۸۰-۶ : ۹۰۰۰۰ ریال
وضعیت فهرست‌نویسی	: فیپا.
یادداشت	: انگلیسی.
یادداشت	: افست از روی چاپ ۲۰۰۹: نیویورک.
آوانویسی عنوان	: هی در تری بی.
موضوع	: زبان انگلیسی -- کتاب‌های درسی برای خارجیان.
شناسه افزوده	: مایرز، کتی، ۱۹۵۶ - م.
شناسه افزوده	Myers, Cathy :
شناسه افزوده	: جکسون، سارا، ۱۹۶۴ - م.
شناسه افزوده	Jackson, Sarah :
رده‌بندی کنگره	PE۱۱۲۸/م۳۷۵۹۲۱۳۹۰ :
رده‌بندی دیویی	۴۲۸/۲۴ :
شماره کتابشناسی ملی	۲۴۴۸۶۱۱ :

تطبیق فرهنگی: شورای سیاست‌گذاری انتشارات غزال جوان

اصلاحات متن: هاله ربانی

اصلاحات گرافیکی: ساناز عموزاده

ناشر: انتشارات غزال جوان

چاپ: رواق

صحافی: فرارنگ آریا

نوبت چاپ: اول

شمارگان: ۵۰۰۰ نسخه

تاریخ نشر: ۱۳۹۲

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۹۹۱۲-۸۰-۶

قیمت: ۹۰۰۰۰ ریال

این کتاب با مجوز رسمی ناشر "انتشارات پیرسون - لانگمن" و توسط انتشارات غزال جوان در ایران به چاپ رسیده، کلیه حقوق محفوظ است و هر گونه تصویربرداری به هر شکل و با هر وسیله الکترونیکی یا مکانیکی شامل رونوشت‌گیری، ضبط یا هر گونه ذخیره و بازایی به صورت اطلاعات بدون اجازه ناشر ممنوع می‌باشد. متخلفان به موجب بند ۵ از ماده قانون حمایت از مؤلفان، مصنفان و هنرمندان تحت پیگرد قانونی قرار می‌گیرند.

مراکز پخش:

● تهران، ضلع جنوبی خیابان میرداماد، نرسیده به خیابان دکتر شریعتی، خیابان رودبار شرقی، بن‌بست لشگرک، پلاک ۱

تلفن: ۲۲۹۲ ۱۶ ۱۹ وبسایت: www.gzle.com ایمیل: info@gzle.com شماره: ۲۲۹۲ ۱۶ ۲۰

● تهران، خیابان انقلاب، خیابان دوازده فروردین، خیابان شهید وحید نظری، پلاک ۱۳۰، طبقه اول، واحد ۱

تلفن: ۶۶۹۶ ۲۴ ۷۰ شماره: ۶۶۴۰ ۶۸ ۹۲



Hey There 3B with Workbook and Student CD-ROM

Copyright © 2009 by Pearson Education, Inc.

All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior permission of the publisher.

This edition is printed and bound in the Islamic Republic of Iran by Ghazal Javan Publications, Copyright © 2013

Pearson Education, 10 Bank Street, White Plains, NY 10606

Picture Credits

The publisher would like to thank the following for their kind permission to reproduce their photographs:

(Key: b-bottom; c-centre; l-left; r-right; t-top)

Alamy Images: Bart Pro 76tr, Buddy Mays 80c, Cultura RM 11tr, Eastnine Inc. 110 (2), 112l (1), Elvele Images Ltd 100l, Eye Ubiquitous 59tl, Jenny Matthews 69tr, Marina Lvova 112l (2), Oote Boe Photography 3 59bc, Photos 12 80r, Pictorial Press Ltd 35tr, 35bl, robusa 80l, Stocktrek Images, Inc 104, Vova Pomortzeff 114, Glow Images W43, stuart emmerson W34; **Corbis:** Alvaro Rodriguez / Sygma 35tl, Armando Gallo / Retna Ltd 79tr, Baverel / LeFranc / Kipa 79br, Bettman 21tr, 21c, 21br, 22, 107b, 109bl, Eric Robert / Sygma 79bl, James L. Amos 59tr, Jorge Uzon 79tl, Lebrecht Music and Arts 107t, 109tl, Library of Congress - digital ve / Science Faction 21tl, Lynn Goldsmith 35bc, Matthias Kuika 113, Ocean 11bl, Ton Koene / dpa 71, Bettmann W14, W15cl, W15l, W15r, W51l, Lebrecht Music & Arts W51r, Peter Beck W36, Victor Fraile W15cr; **Dreamstime.com:** Alexvalent 67br, Caranica Nicolae 45bl, Chiakto 67tl, Daumiu 94, Dmitry Karelin 93 (C), Duncan Noakes 45tl, George Tsartsianidis 55tr, Hmproudlove 59bl, Jan Kranendonk 45tr, Joe Lapp 73, Kazayanus 93 (B), Laurent Hamels 70 (red nose), Natalie Shmeleva 66r, Paulo Cruz 65, Rob Jones 93 (A), Sborisov 55tl, Sport graphic 45br, Tangducminh 67bl, Tatonka 70, Thorsten 67tr, Vangelis Liolios 100r, Elnur Amikishiyev W45bl; **Mary Evans Picture Library:** Illustrated London News Ltd W24; **Ronald Grant Archive:** Hell's Kitchen Films 103 (B), Ponti-De Laurentiis Cinematografica 103 (A); **iStockphoto:** addan 110 (3), Alex Potemkin 57tr, Alexey Dudoladov 112l (3), Arthur Carlo Franco 57tl, Boris Simsek 83tr, Christian Carroll 57br, Michael Krinke 57bl, Okea 83bl, Olga Chernetskaya 37cl, Rickard Blommingren 83tl, Tom L 83bc, Vladimir Yudin 83br, addan W42, AtomA W42tl, daver2002ua W42tr, touc W42br; **Kobal Collection Ltd:** Mirabai Films / DelhiDotCom 103 (C), Nouvelle Edition Francaise 103 (D); **Shutterstock.com:** Alex Norkin 37tr, Andrius 40bl, Anton Balazh 84, Arrow Studio, LLC 11tl, ATurner 12bc, auremar 18, beboy 91b, Charles Taylor 19bl, ChipPix 119, Creations 31, David Fowler 21bl, Dean Mitchell 32, 33, Denis Tabler 40tl, DM7 91t, EDHAR 40br, Edyta Pawlowska 37bl, ericfrançais 37tc, Galina Barskaya 12br, Galyna Andrushko 120, Geom 69tl, Goodluz 11br, Heizel 105, Jiri Hera 9br, Julien Tromeur 89, Lucian Coman 46tr, maga 59br, maridav 37bc, Monkey Business Images 12tc, 36tl, 40tr, new vave 36tc, Norph 93 (E), porka 93 (F), Paul Prescott 69bl, prism68 40tc, PT Images 12tr, RoxyFer 115, S_E 93 (D), Sam Cornwell 92, Stoyanh 110 (1 + 4), Timofeyev Alexander 35br, Willie Cole 55tc, xPhantom 69br, Yuri Arcurs 69bc, Carlos A. Torres W33tr, David Fowler W51c, Dennis Tokarzewski W8tl, Maridav W4, mayskyphoto W27, Monkey Business Images W37r, originalpunkt W18l, Piotr Marcinski W37l, Rufous W39bl, urosr W6, yellowj W18r, Yuri Arcurs W40, Zvonimir Athletic W12

Cover images: Front: Alamy Images: MBI t, moodboard br, Uppercut Images bl

All other images © Pearson Education

Every effort has been made to trace the copyright holders and we apologise in advance for any unintentional omissions. We would be pleased to insert the appropriate acknowledgement in any subsequent edition of this publication.

ISBN Iran: 978-964-9912-80-6

مقدمه ناشر

به دنبال بومی سازی و عرضه موفق یک دوره کتاب بزرگسال با عنوان تاپ ناچ که با مساعدت و همکاری صمیمانه آموزش و پرورش، و فرهنگ و ارشاد اسلامی قریب دو سال قبل به انجام رسید، انتشارات غزال جوان بر آن شد تا دوره‌ای را برای گروه سنی ۱۱ تا ۱۵ سال بومی‌سازی و عرضه نماید.

پس از بررسی محتوایی ۵ دوره از کتاب‌های انتشارات پیرسون - لانگمن که در گروه راهنمایی و دبیرستانی قرار می‌گرفت، نهایتاً دوره Hey There به عنوان گزینه‌ای مناسب انتخاب گردید. این دوره، محصول ۲۰۰۹ ناشر است و در چهار سطح از مبتدی تا پیش متوسطه را شامل می‌شود. دانش‌آموزانی که این دوره را به پایان می‌برند، در ادامه به راحتی می‌توانند دوره بزرگسال یعنی کتاب Top Notch را شروع کنند.

با توجه به حساسیت‌ها و مشکلات عدیده فرهنگی کتاب‌های آموزش زبان که منشأ آنها غالباً غربی است، بومی‌سازی برای این گروه سنی، مستلزم تغییرات زیادی در متن و تصاویر بود و کاری دقیق، ظریف و طاقت‌فرسا را می‌طلبد که خوشبختانه این مهم به انجام رسید. این در حالی بود که ضمن کسب موافقت ناشر اصلی، تغییرات نایستی به محتوای آموزشی کتاب لطمه‌ای وارد می‌کرد.

بدون شک دوره آموزش زبان Hey There یک دوره منحصر به فرد با محتوایی بسیار مناسب برای گروه سنی ۱۱ تا ۱۵ سال است که به دغدغه‌های مسئولان امور فرهنگی برای آموزش زبان انگلیسی در این گروه سنی پایان می‌دهد. بسیاری از مدارس راهنمایی که تا کنون به خاطر نبود چنین منبعی، ناگزیر از دوره‌های آموزشی بزرگسال -- که متناسب با این گروه سنی نیست -- استفاده می‌کنند، می‌توانند از این پس کتابی جذاب و متناسب با سن زبان‌آموزان خود داشته باشند.

نظر به نبود درس زبان انگلیسی در مقطع دبستان در ایران و عدم آشنایی اکثریت گروه سنی ۷ تا ۱۲ سال با الفبا، اعداد و کلمات ساده انگلیسی، خودآموز Easy English توسط انتشارات غزال جوان تدارک دیده شده است. همچنین کتاب دیگری تحت عنوان Hello English معرفی می‌گردد تا این کمبود را قبل از ورود به دوره اصلی Hey There برطرف نماید.

انتشارات غزال جوان کتاب‌های Hey There و کلیه منابع تکمیلی آن را با مجوز رسمی انتشارات پیرسون - لانگمن در ایران به چاپ می‌رساند و از حمایت و امکانات کامل ناشر اعم از کتاب معلم، امکانات صوتی و تصویری جانبی و کمک درسی برخوردار است. آموزش مدرسان این دوره در دستور کار انتشارات غزال جوان است و کارگاه‌های آموزشی به منظور ارتقاء سطح کیفی آموزشی، چندین بار در طول سال برگزار می‌شود. مؤسسه‌ای که به صورت فعال کتاب‌های مزبور را مورد استفاده قرار می‌دهند، از این امکانات بهره‌مند خواهند شد.

انتشارات غزال جوان وظیفه خود می‌داند از معاونت محترم حوزه فناوری ارتباطات و اطلاعات آموزشی وزارت آموزش و پرورش و مدیران و کارشناسان این حوزه که با حوصله، بررسی کتاب‌های ارائه شده را در دستور کار قرار دادند و با راهنمایی‌های لازم موجب دلگرمی مدیریت و کادر فنی انتشارات غزال جوان شدند، همچنین از معاونت محترم امور فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، و مدیریت محترم اداره کل کتاب و کتابخوانی و عوامل اجرایی دست‌اندر کار در این اداره کل و نیز مدیریت محترم اداره کل مجامع و فعالیت‌های فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی که با حمایت و تشویق امر بومی‌سازی کتاب، و صدور مجوز چاپ، موجب به سرانجام رسیدن این فعالیت فرهنگی شدند، صمیمانه قدردانی نماید.

اگرچه سهم هیچ یک از مسئولین بخش‌ها، و کارشناسان و کارمندان انتشارات غزال جوان در پشتیبانی از این مهم قابل اغماض نیست، بار سنگینی که به دوش کارشناسان زبده در اصلاح محتوایی کتاب خصوصاً خانم هاله ربانی بوده است، همچنین تلاش خستگی‌ناپذیر و وصف‌ناشدنی و پیگیری مستمر کلیه عزیزان در واحد فنی و تولید انتشارات غزال جوان خصوصاً آقای هادی دوستی به عنوان مدیر این واحد، در خور تقدیر و تشکر فراوان است.

امید است این حرکت فرهنگی منتج به تحولی تأثیرگذار در سیستم آموزش زبان شود، و خیر و برکت آن برای کسانی باشد که با توکل به خدا، مشکلات را از پیش راه برداشتند و موجد خلق این اثر ارزشمند شدند.

Contents

STUDENT BOOK	Vocabulary	Reading	Grammar
UNIT 5 Lifestyles pages 59-66 Final task: Find the perfect lifestyle page 67	Adjective suffixes: <i>-ful</i> and <i>-less</i>	A folktale	The present perfect: Questions The present perfect with <i>ever</i> , <i>never</i> , and <i>just</i>
Crosscurricular: English for history, page 68			
UNIT 6 Solidarity pages 69-76 Review Units 5 and 6 page 77	Problems in the world Collocations with <i>make</i> and <i>do</i>	A description of a way to raise money for the needy	The present perfect with <i>for</i> or <i>since</i> <i>How long?</i> The present perfect and the simple past
Crosscurricular: English for math, page 78		Movie, page 79	
UNIT 7 Future pages 83-90 Final task: Favorite Technologies page 91	Probability Expressions with <i>get</i>	Fascinating Future	<i>Will / won't</i> for predictions <i>Might / might not</i> <i>Be going to</i> The first conditional
Crosscurricular: English for art, page 92			
UNIT 8 Space pages 93-100 Review Units 7 and 8 page 101	Big numbers Distance, size and dimension	A quiz about space	Questions with <i>how</i> + adjective Comparative and superlative adjectives
Crosscurricular: English for science, page 102		Movie, page 103	
Pair work activities, pages P 4 - P 6			
Fast finishers, pages F 5 - F 8			
Word list, pages Word list 3 - Word list 4			
Grammar reference, pages G 6 - G 11			
WORKBOOK pages W 30 - W 53			

Listening

growing up in a circus
- Listen to a teenager talk about her lifestyle

Speaking

Talk about what people have just done

Pronunciation

Expressing strong emotions

Writing

Describe a lifestyle
- Using the simple present
- Using the present perfect
- Using the present perfect + *just*

Talk about a school project
- Listen to a teen talk about her school's solidarity project

Ask for a favor

Could you?

Describe an action group
- Starting your paragraph with a topic sentence
- Not including irrelevant information

Culture spot, pages 80-81

in a restaurant
- Listen to two teenagers talk about their future games

Predict the future of technology

Break time, page 82

The sounds /ʌ/ and /ɑ/

Write about your future

Visit an observatory
- Listen to a conversation at an observatory

Plan a science project

Intonation in *How* questions

Describe a planet
- Writing scientific descriptions
- Answering information questions
- Using the simple present

Culture spot, pages 104-105

Break time, page 106